

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2008/95/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-22 ta' Ottubru 2008

biex jiġu approssimati l-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-trade marks

(Verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

- IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA, (4) Ma jidhirx li hu mehtieg li ssir approssimazzjoni kompleta tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-trade marks. Ikun biżżejjed jekk l-approssimazzjoni tkun limitata għal dawk id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-liġi li l-aktar direttament jinċidu fuq il-funzjonament tas-suq intern.
- Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,
- Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,
- Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,
- Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,
- Billi:
- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE ta' l-21 ta' Diċembru 1988 sabiex jiġu approssimati l-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-trade marks ⁽³⁾ giet emendata fil-kontenut tagħha ⁽⁴⁾. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kodifikata.
- (2) Il-liġijiet dwar it-trade marks applikabbli fl-Istati Membri qabel id-dhul fis-sehh tad-Direttiva 89/104/KEE kellhom fihom disparitajiet li setgħu fixxlu l-moviment liberu tal-merkanzija u l-libertà tal-provvista ta' servizzi u setgħu wasslu għal distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq komuni. Kien għalhekk mehtieg li jiġu approssimati l-liġijiet ta' l-Istati Membri sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tas-suq intern.
- (3) Huwa importanti li ma jiġux injorati s-soluzzjonijiet u l-vantaġġi li s-sistema Komunitarja tat-trade marks tista' tippermetti lill-imprizi li jixtiequ jiksbu trade marks.
- (4) Id-Direttiva m'għandhiex teskludi l-applikazzjoni għal trade marks ta' dispożizzjonijiet tal-liġi ta' l-Istati Membri li jkunu diversi mil-liġi tat-trade marks, bħad-dispożizzjonijiet dwar il-kompetizzjoni inġusta, ir-responsabbiltà ċivili u l-protezzjoni tal-konsumatur.
- (5) Id-Direttiva m'għandhiex teskludi l-applikazzjoni għal trade marks ta' dispożizzjonijiet tal-liġi ta' l-Istati Membri li jkunu diversi mil-liġi tat-trade marks, bħad-dispożizzjonijiet dwar il-kompetizzjoni inġusta, ir-responsabbiltà ċivili u l-protezzjoni tal-konsumatur.
- (6) L-Istati Membri għandhom jibqgħu wkoll liberi li jiffissaw id-dispożizzjonijiet ta' proċedura dwar ir-registrazzjoni, ir-revokazzjoni u n-nullità ta' trade marks miksuba mir-registrazzjoni. Jistgħu, per eżempju, jiddeterminaw il-forma tar-registrazzjoni tat-trade marks u l-proċeduri ta' nullità, jiddeċiedu jekk għandhomx jiġu invokati drittijiet preċedenti fil-proċedura tar-registrazzjoni jew fil-proċedura ta' nullità jew fit-tnejn u, jekk jippermettu li jiġu invokati drittijiet preċedenti fil-proċedura tar-registrazzjoni, li jkollhom proċedura ta' oppożizzjoni jew proċedura ta' eżami *ex officio* jew it-tnejn. L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jiddeterminaw l-effetti tar-revokazzjoni jew tan-nullità tat-trade marks.
- (7) Din id-Direttiva m'għandhiex teskludi l-applikazzjoni għal trade marks ta' dispożizzjonijiet tal-liġi ta' l-Istati Membri li jkunu diversi mil-liġi tat-trade marks, bħad-dispożizzjonijiet dwar il-kompetizzjoni inġusta, ir-responsabbiltà ċivili u l-protezzjoni tal-konsumatur.
- (8) Il-kisba ta' l-għanijiet li għalihom taspira din l-approssimazzjoni tal-liġijiet tirrikjedi li l-kondizzjonijiet għall-kisba u ż-żamma ta' *trade mark* registrata ikunu generalment identiċi fl-Istati Membri kollha. Għal dan l-iskop, huwa mehtieg li jkunu elenkati eżempji ta' sinjali li jistgħu jikkostitwixxu *trade mark*, sakemm dawn is-sinjali jkunu kapaċi jiddistingwu l-merkanzija jew is-servizzi ta' impriza waħda minn dawk ta' imprizi oħra. Ir-raġunijiet għal rifjut jew nullità li jikkonċernaw it-*trade mark* stess, per eżempju, in-nuqqas ta' kwalunkwe karattru distint, jew li jikkonċernaw konflitti bejn it-*trade mark* u drittijiet

⁽¹⁾ ĠU C 161, 13.7.2007, p. 44.⁽²⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Ġunju 2007 (ĠU C 146 E, 12.6.2008, p. 76 u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Settembru 2008.⁽³⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1.⁽⁴⁾ Ara l-Anness I, Parti A.

- precedenti, għandhom ikunu elenkati b'mod eżawrjenti, anke jekk ċerti dawn ir-raġunijiet huma elenkati bhala għażla għall-Istati Membri li għandhom ikunu jistgħu għalhekk iżommu jew jintroduċu dawk ir-raġunijiet fil-leġislazzjoni tagħhom. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jzommu jew jintroduċu fil-leġislazzjoni tagħhom raġunijiet għal rifjut jew nullità b'konnessjoni mal-kondizzjonijiet għall-kisba u ż-żamma ta' *trade mark* li għalihom ma hemm l-ebda dispożizzjoni ta' approssimazzjoni, dwar, per eżempju, l-eligibbiltà għall-ghoti ta' *trade mark*, it-tiġdid tat-*trade mark* jew ir-regoli dwar il-miżati, jew relatata man-non osservanza ta' regoli procedurali.
- (9) Sabiex jiġi mnaqqas it-total tan-numru tat-*trade marks* registrati u protetti fil-Komunità u, konsegwentement, in-numru ta' konflitti li jqumu bejniethom, huwa essenzjali li jkun mehtieg li t-*trade marks* registrati għandhom ikunu fil-fatt użati jew, jekk mhux użati, ikunu sugġetti għal revokazzjoni. Huwa mehtieg li jiġi provdut li *trade mark* ma tistax tiġi dikjarata nulla abbażi ta' l-eżistenza ta' *trade mark* precedenti mhux użata, filwaqt li l-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li japplikaw l-istess prinċipju għar-registrazzjoni ta' *trade mark* jew li jipprovdu li *trade mark* ma' tistax tkun invokata b'suċċess fi proceduri ta' vjolazzjoni jekk jiġi stabbilit bhala riżultat ta' eċċezzjoni li t-*trade mark* tista' tiġi revokata. F'dawn il-kazijiet kollha huma l-Istati Membri li għandhom il-kompetenza li jistabbilixxu r-regoli applikabbli ta' procedura.
- (10) Huwa fundamentali, sabiex jiġi faċilitat l-moviment liberu ta' merkanzija u servizzi, li jiġi żgurat li t-*trade marks* registrati jgawdu l-istess protezzjoni taht is-sistemi legali ta' l-Istati Membri kollha. Dan m'għandux madankollu jzomm l-Istati Membri milli jagħtu, fuq għażla tagħhom, protezzjoni estensiva lil dawk it-*trade marks* li jkollhom reputazzjoni.
- (11) Il-protezzjoni mogħtija lit-*trade marks* registrati, li l-funzjoni tagħhom hi partikolarment li jggarantixxu t-*trade mark* bhala indikazzjoni ta' oriġini, għandha tkun assoluta fil-każ ta' identità bejn il-marka u s-sinjal u l-merkanzija jew is-servizzi. Il-protezzjoni għandha tapplika wkoll f'każ ta' similarità bejn il-marka u l-merkanzija jew is-servizzi. Hu indispensabbli li tinghata interpretazzjoni tal-kunċett ta' similarità relatata mal-possibbiltà ta' konfużjoni. Il-possibbiltà ta' konfużjoni, li l-apprezzament tagħha jiddipendi fuq hafna elementi u, partikolarment fuq ir-rikonossiment tat-*trade mark* fis-suq, l-assoċjazzjoni li tista' ssir mas-sinjal użat jew registrar, il-građ ta' similarità bejn it-*trade mark* u s-sinjal u bejn il-merkanzija jew servizzi identifikati, għandha tikkostitwixxi l-kondizzjoni specifika għal tali protezzjoni. Il-metodi għad-determinazzjoni tal-possibbiltà ta' konfużjoni u partikolarment l-oneru tal-prova, għandhom ikunu kwistjoni għar-regolamenti procedurali nazzjonali li m'għandhomx jiġu preġudikati minn din id-Direttiva.
- (12) Huwa importanti, għal raġunijiet ta' ċertezza legali u mingħajr ma jsir preġudizzju ingust lill-interessi ta' proprjetarju ta' *trade mark* precedenti, li jiġi stipulat li dan ta' l-aħhar ma jistax jitlob aktar dikjarazzjoni ta' nullità u l-anqas ma jista' jopponi l-użu ta' *trade mark* sussegwenti għal tiegħu li tagħha huwa kuxjentement ittollera l-użu għal tul ta' żmien sostanzjali, sakemm l-applikazzjoni għat-*trade mark* sussegwenti ma saretx in mala fede.
- (13) L-Istati Membri kollha huma marbuta mill-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali. Huwa mehtieg li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu għal kollox konsistenti ma' dawk tal-Konvenzjoni msemmija. Din id-Direttiva m'għandhiex tincidi fuq l-obbligi ta' l-Istati Membri li jirriżultaw minn dik il-Konvenzjoni. Fejn il-każ ikun jehtieg, għandu jkun applikabbli t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 307 tat-Trattat.
- (14) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri relatati mal-limitu ta' żmien għat-trażpożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttiva 89/104/KE stabbilita fl-Anness I, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Din id-Direttiva għandha tapplika għal kull *trade mark* fir-rigward ta' merkanzija jew servizzi li fir-rigward tagħha saret registrazzjoni jew applikazzjoni fi Stat Membru għall-fini tar-registrazzjoni tagħha bhala *trade mark* individwali, marka kollettiva jew garanzija jew marka ta' ċertifikazzjoni, jew li fir-rigward tagħha saret registrazzjoni jew applikazzjoni għall-fini tar-registrazzjoni tagħha fl-Uffiċċju tal-Benelux għall-Propjeta' Intelletwali jew registrazzjoni internazzjonali li jkollha effett fi Stat Membru.

Artikolu 2

Sinjali li minnhom *trade mark* tista' tikkonsisti

Trade mark tista' tikkonsisti minn kwalunkwe sinjal kapaċi li jiġi rappreżentat grafikament, b'mod partikolari permezz ta' kliem, inklużi ismijiet personali, disinji, ittri, numri, l-għamla ta' merkanzija jew l-imballaġġ tagħhom, sakemm dawn is-sinjali ikunu jistgħu jiddistingwu l-merkanzija jew is-servizzi ta' impriża waħda minn dawk ta' impriži oħra.

Artikolu 3

Raġunijiet għal rifjut jew nullità

1. Is-segwenti m'għandhomx jiġu registrati jew, jekk jiġu registrati, għandhom ikunu suxxettibbli għal dikjarazzjoni ta' nullità:

- (a) sinjali li ma jistgħux jikkostitwixxu *trade mark*;

- (b) trade marks li ma ghandhom l-ebda karatteristika distintiva;
- (c) trade marks li jikkonsistu esklussivament f'sinjali jew indikazzjonijiet li jistgħu jservu, fil-kummerċ, sabiex jindikaw it-tip, kwalità, kwantità, skop intiż, valur, oriġini ġeografika, jew iż-żmien ta' produzzjoni tal-merkanzija jew ta' l-ghoti tas-servizz, jew karatteristiċi oħra tal-merkanzija jew tas-servizz;
- (d) trade marks li jikkonsistu esklussivament minn sinjali jew indikazzjonijiet li saru konswetudinarji fil-lingwa kurrenti jew fil-prattika bona fide u stabbilita tal-kummerċ;
- (e) sinjali li jikkonsistu esklussivament minn:
- (i) l-ghamla li tirriżulta min-natura tal-merkanzija stess,
- (ii) l-ghamla tal-merkanzija li tkun mehtieġa sabiex jiġi ottenut riżultat tekniku,
- (iii) l-ghamla li tagħti valur sostanzjali lill-merkanzija;
- (f) trade marks li jkunu kuntrarji għall-ordni pubbliku jew għal prinċipji aċċettati ta' moralità;
- (g) trade marks li jkunu ta' tali natura li jqarrqu l-pubbliku, per eżempju dwar in-natura, kwalità jew oriġini ġeografika tal-merkanzija jew servizz;
- (h) trade marks li ma gewx awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti u għandhom jiġu rifjutati jew dikjarati nulli skond l-Artikolu 6 b tal-Konvenzjoni ta' Pariġi għall-Protezzjoni tal-Proprijetà Industrijali, minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Konvenzjoni ta' Pariġi”.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistabbilixxi li *trade mark* ma tiġix registrata jew, jekk registrata, li għandha tkun suxxettibbli għal-dikjarazzjoni ta' nullità jekk u sa fejn:

- (a) l-użu ta' dik it-trade mark jista' jkun projbit skond dispożizzjonijiet ta' liġi diversa mil-liġi tat-trade marks ta' l-Istat Membru konċernat jew tal-Komunità;
- (b) it-trade mark tkopri sinjal ta' valur simboliku kbir, b'mod partikolari simbolu reliġjuż;
- (c) it-trade mark tinkludi badges, emblemi u stemmi li jkunu diversi minn dawk koperti mill-Artikolu 6 b tal-Konvenzjoni ta' Pariġi u li jkunu ta' interess pubbliku, sakemm ma ngħatax il-kunsens ta' l-awtorità kompetenti għar-registrazzjoni tagħha konformement mal-leġislazzjoni ta' l-Istat Membru;

(d) l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trade mark saret *in mala fide* mill-applikant.

3. Trade mark m'għandhiex tiġi rifjutata registrazzjoni jew tiġi dikjarata nulla skond il-paragrafu 1 (b), (c) jew (d) jekk, qabel id-data ta' l-applikazzjoni għar-registrazzjoni u wara l-użu magħmul minnha, hi akkwistat karattru distintiv. Kwalunkwe Stat Membru jista' addizzjonalment jistipula li din id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll fejn il-karatteristika distintiva kienet akkwistata wara d-data ta' l-applikazzjoni għar-registrazzjoni jew wara d-data tar-registrazzjoni.

4. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistipula li, b'deroga mill-paragrafi 1, 2 u 3, ir-raġunijiet għal rifjut tar-registrazzjoni jew nullità, fis-sehh f'dak l-Istat qabel id-data ta' dhul fis-sehh tad-dispożizzjonijiet mehtieġa sabiexgħall-konformità mad-Direttiva 89/104/KEE, għandhom japplikaw għal trade marks li għalihom saret applikazzjoni qabel dik id-data.

Artikolu 4

Raġunijiet ulterjuri għar-rifjut jew nullità li jikkonċernaw konflitti ma' drittijiet preċedenti

1. *Trade mark* m'għandhiex tiġi registrata jew, jekk registrata, għandha tkun suxxettibbli għal dikjarazzjoni ta' nullità:

- (a) jekk tkun identika għal trade mark preċedenti, u l-merkanzija jew is-servizzi li għalihom it-trade mark hi applikata jew registrata jkunu identiċi għall-merkanzija jew servizzi li għalihom it-trade mark preċedenti hi protetta;
- (b) jekk minhabba l-identità tagħha, jew similarità, għat-*trade mark* preċedenti u l-identità jew similarità tal-merkanzija jew is-servizzi koperti mit-trade marks, teżisti l-possibbiltà ta' konfużjoni min-naha tal-pubbliku; il-possibbiltà ta' konfużjoni tinkludi l-possibbiltà ta' assoċjazzjoni mat-trade mark preċedenti.

2. L-espressjoni “trade marks preċedenti” fis-sens tal-paragrafu 1 tisser:

- (a) trade marks tas-segwenti tipi b'data ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni li tkun preċedenti għad-data ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trade mark, tenut kont, fejn ikun il-każ, tal-prijoritajiet pretiżi fir-rigward ta' dawk it-trade marks;

(i) trade marks Komunitarji;

(ii) trade marks registrati fl-Istat Membru jew, fil-każ tal-Belġju, Lussemburgu jew l-Olanda, fl-Uffiċċju tal-Benelux għall-Proprijetà Intelletwali;

- (iii) trade marks registrati taht arrangamenti internazzjonali li għandhom effett fl-Istat Membru;
- (b) trade marks Komunitarji li fir-rigward tagħhom tiġi ġustifikament invokata l-preċedenza, skond ir-Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 40/94 ta' l-20 ta' Diċembru 1993 dwar it-trade mark Komunitarja ⁽¹⁾, minn trade mark li hemm referenza għaliha fil-punt (a) (ii) u (iii), anke jekk din it-trade mark ta' l-aħħar giet ċeduta jew permessa li tiskadi;
- (c) applikazzjoniet għat-trade marks li hemm referenza għalihom fil-punti (a) u (b), sugġett għar-reġistrazzjoni tagħhom;
- (d) trade marks li, fid-data ta' l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark, jew, fejn ikun il-każ, tal-prijorità pretiża fir-rigward ta' l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark, huma magħrufa sew fi Stat Membru, fis-sens li fih il-kliem "magħrufa sew" huma użati fl-Artikolu 6 a tal-Konvenzjoni ta' Pariġi.
3. Addizzjonalment, *trade mark* m'għandhiex tiġi registrata jew, jekk registrata, għandha tkun suxxettibbli għal-dikjarazzjoni ta' nullità jekk hija tkun identika, jew simili, għal trade mark Komunitarja preċedenti fis-sens tal-paragrafu 2 u għandha tiġi, jew giet, registrata għal merkanzija jew servizzi li mhumix simili għal dawk li għalihom it-trade mark Komunitarja preċedenti hi registrata, fejn it-trade mark Komunitarja preċedenti ikollha reputazzjoni fil-Komunità u fejn l-użu tat-trade mark ta' l-aħħar, mingħajr raġuni valida, tiehu vantaġġ żleali minn, jew tippregudika, il-karattru distintiv jew ir-reputazzjoni tat-trade mark Komunitarja preċedenti.
4. Kwalunkwe Stat Membru jista', addizzjonalment, jistipula li trade mark m'għandhiex tiġi registrata jew li, jekk registrata, għandha tkun suxxettibbli għal-dikjarazzjoni ta' nullità jekk, u sa fejn:
- (a) it-trade mark tkun identika, jew simili, għal trade mark nazzjonali preċedenti fis-sens tal-paragrafu 2 u għandha tiġi, jew giet, registrata għal merkanzija jew servizzi li mhumix simili għal dawk li għalihom *it-trade mark* preċedenti hi registrata, fejn it-trade mark preċedenti ikollha reputazzjoni fl-Istat Membru konċernat u fejn l-użu tat-trade mark ta' l-aħħar, mingħajr raġuni valida tiehu vantaġġ żleali minn, jew tippregudika, il-karattru distintiv jew ir-reputazzjoni tat-trade mark preċedenti.
- (b) xi drittijiet għat-trade mark mhux registrata jew għal sinjal iehor użat matul il-kummerċ ġew miksuba qabel id-data ta' l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark sussegwenti, jew id-data tal-prijorità pretiża għall-applikazzjoni tar-reġistrazzjoni tat-trade mark sussegwenti, u dik it-trade mark mhux registrata jew sinjal iehor jagħtu lill-proprietarju tagħhom id-dritt li jipprojbixxi l-użu tat-trade mark sussegwenti;
- (c) l-użu tat-trade mark jista' jkun projbit permezz ta' dritt preċedenti divers mid-drittijiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 2 u fil-punt (b) ta' dan il-paragrafu u b'mod partikolari:
- (i) xi dritt għal isem;
- (ii) xi dritt għal immaġini personali;
- (iii) xi dritt ta' l-awtur;
- (iv) xi dritt ta' proprjetà industrijali;
- (d) it-trade mark tkun identika, jew simili, għal trade mark preċedenti kollettiva li tagħti dritt li skada f'perijodu massimu ta' tliet snin qabel l-applikazzjoni preċedenti;
- (e) it-trade mark tkun identika, jew simili, għal marka, ta' garanzija jew ċertifikazzjoni. preċedenti li tagħti dritt li skada f'perijodu qabel l-applikazzjoni li t-tul taż-żmien tiegħu ikun ffissat mill-Istat Membru;
- (f) it-trade mark tkun identika, jew simili, għal trade mark preċedenti li giet registrata għal merkanzija jew servizzi simili jew identiċi u li tathom dritt li skada fuq nuqqas ta' tiġdid f'perijodu massimu ta' sentejn qabel l-applikazzjoni, sakemm il-proprietarju tat-trade mark preċedenti ma tax il-kunsens tiegħu għar-reġistrazzjoni tal-marka sussegwenti jew ma użax it-trade mark tiegħu;
- (g) it-trade mark tista' tiġi konfuza ma' marka li kienet użata barra l-pajjiż fil-jum ta' l-applikazzjoni u li għadha użata hemm, sakemm fid-data ta' l-applikazzjoni l-applikant kien qed jaġixxi *in mala fede*.
5. L-Istati Membri jistgħu jippermettu li, f'ċirkostanzi xierqa, ma jkunux mehtieġa r-rifjut tar-reġistrazzjoni jew id-dikjarazzjoni ta' nullità *tat-trade mark* fejn il-proprietarju tat-trade mark preċedenti jew ta' dritt preċedenti iehor jagħti l-kunsens tiegħu għar-reġistrazzjoni tat-trade mark sussegwenti.
6. Kwalunkwe Stat Membru jista' jstipula li, b'deroga mill-paragrafi 1 sa 5, ir-raġunijiet għal rifjut tar-reġistrazzjoni jew nullità, fis-sehh f'dak l-Istat qabel id-data tad-dhul fis-sehh tad-dispożizzjonijiet mehtieġa għall-konformità sabiexmad-Direttiva 89/104/KE, għandhom japplikaw għal trade marks li għalihom saret applikazzjoni qabel dik id-data.

Artikolu 5

Drittijiet mogħtija minn trade mark

1. *It-trade mark* registrata għandha tagħti lill-proprietarju drittijiet esklussivi fuqha. Il-proprietarju għandu jkollu d-dritt li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha li ma jkollhomx il-kunsens tiegħu milli jużaw fl-eżerċizzju tal-kummerċ:
- (a) kwalunkwe sinjal li jkun identiku għat-trade mark relattivament għall-merkanzija jew servizzi li huma identiċi għal dawk li għalihom it-trade mark tkun registrata;

⁽¹⁾ ĠU L 11, 14.1.1994, p. 1.

(b) kwalunkwe sinjal fejn, minhabba l-identità, jew similarità, tiegħu għat-*trade mark* u l-identità jew similarità tal-merkanzija jew servizzi koperti mit-trade mark u s-sinjal, teżisti l-possibbiltà ta' konfużjoni min-naħa tal-pubbliku; il-possibbiltà ta' konfużjoni tinkludi l-possibbiltà ta' assoċjazzjoni bejn is-sinjal u t-trade mark.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' wkoll jistipula li l-proprjetarju għandu jkollu d-dritt li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha li ma jkollhomx il-kunsens tiegħu milli jużaw fl-eżerċizzju tal-kummerċ kwalunkwe sinjal li jkun identiku, jew simili, għat-*trade mark* relattivament għall-merkanzija jew servizzi li ma jkunux simili għal dawk li għalihom it-trade mark tkun reġistrata, fejn ta' l-aħhar ikollha reputazzjoni fl-Istat Membru u fejn l-użu ta' dak is-sinjal mingħajr raġuni valida jiehu vantaġġ żleali minn, jew jippreġudika, il-karattru distintiv jew ir-reputazzjoni tat-trade mark.

3. Is-segwenti, *inter alia*, jistgħu jkunu projbiti taht il-paragrafi 1 u 2:

- (a) li jitwahhal is-sinjal mal-merkanzija jew ma' l-imballaġġ ta' dan;
- (b) li l-merkanzija tiġi offerta, jew li titqiegħed fis-suq jew li tinhażen għal dawn l-ghanijiet taht dak is-sinjal, jew li jiġu offerti jew provduti servizzi tahtu;
- (c) l-importazzjoni jew esportazzjoni tal-merkanzija taht is-sinjal;
- (d) l-użu tas-sinjal fuq karti tal-kummerċ u fir-reklamar.

4. Fejn, taht il-liġi ta' l-Istat Membru, l-użu ta' sinjal taht il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1(b) jew fil-paragrafu 2 ma jistax jiġi projbit qabel id-data tad-dhul fis-seħh tad-dispożizzjonijiet meħtieġa sabiexgħall-konformità mad-Direttiva 89/104/KEE fl-Istat Membru konċernat, id-drittijiet mogħtija mit-trade mark ma jstgħux jiġu invokati sabiex jiġi impedit l-użu kontinwat tas-sinjal.

5. Il-paragrafi 1 sa 4 m'għandhomx jinċidu fuq id-dispożizzjonijiet fi kwalunkwe Stat Membru relattivament għall-protezzjoni kontra l-użu ta' sinjal hliet milli sabiex issir distinzjoni tal-merkanzija jew servizzi, fejn l-użu ta' dak is-sinjal mingħajr raġuni valida jiehu vantaġġ żleali minn, jew jippreġudika, il-karattru distintiv jew ir-reputazzjoni tat-trade mark.

Artikolu 6

Limitazzjoni ta' l-effetti ta' trade mark

1. It-trade mark m'għandhiex tagħti d-dritt lill-proprjetarju li jipprojbixxi lil terza persuna milli tuża, fl-eżerċizzju tal-kummerċ:

- (a) l-isem jew l-indirizz tiegħu stess;

(b) indikazzjonijiet relatati mat-tip, kwalità, kwantità, skop intiż, valur, oriġini ġeografika, iż-żmien tal-produzzjoni tal-merkanzija jew ta' l-ghoti tas-servizz, jew xi karatteristika oħra ta' merkanzija jew servizzi;

(c) it-trade mark fejn din tkun meħtieġa sabiex tindika l-iskop intiż ta' prodott jew servizz, b'mod partikolari fir-rigward ta' aċċessorji jew spare parts,

sakemm jużahom skond prattika onesta f'materji industrijali jew kummerċjali.

2. It-trade mark m'għandhiex tagħti d-dritt lill-proprjetarju li jipprojbixxi lil terza persuna milli tuża fl-eżerċizzju tal-kummerċ, dritt preċedenti li japplika biss f'lokalità partikolari jekk dak id-dritt ikun rikonoxxut mil-liġijiet ta' l-Istat Membru in kwistjoni u fil-limiti tat-territorju li fih huwa jkun rikonoxxut.

Artikolu 7

Eżawriment tad-drittijiet mogħtija minn trade mark

1. It-trade mark m'għandhiex tagħti d-dritt lill-proprjetarju li jipprojbixxi l-użu tagħha relattivament għal merkanzija li tqiegħdet fis-suq fil-Komunità taht dik it-trade mark mill-proprjetarju jew bil-kunsens tiegħu.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika fejn jeżistu raġunijiet legittimi għall-proprjetarju sabiex jopponi aktar kummerċjalizzazzjoni tal-merkanzija, speċjalment fejn il-kondizzjoni tal-merkanzija tkun miqdula jew dannegġata wara li tqiegħdet fis-suq.

Artikolu 8

Liċenzjar

1. Tista' tingħata liċenzja fir-rigward ta' *trade mark* għal x'uhud mill-merkanzija jew servizzi jew għall-merkanzija jew servizzi kollha li għalihom hija ġiet reġistrata u għall-Istat Membru konċernat kollu jew għal parti minnu. Liċenzja tista' tkun esklużiva jew non esklużiva.

2. Il-proprjetarju ta' trade mark jista' jinvoka d-drittijiet mogħtija minn dik it-trade mark kontra liċenzjatarju li jikser kwalunkwe dispożizzjoni fil-kuntratt tal-liċenzja tiegħu dwar:

- (a) it-tul ta' żmien tagħha;
- (b) il-forma koperta mir-reġistrazzjoni li fiha tista' tintuża t-trade mark;
- (c) il-firxa tal-merkanzija jew servizzi li għalihom ingħatat il-liċenzja;
- (d) it-territorju fejn it-trade mark tista' titwahhal; jew
- (e) il-kwalità tal-merkanzija manifatturata jew tas-servizzi provduti mil-liċenzjatarju.

Artikolu 9

Limitazzjoni konsegwenti għal tolleranza

1. Fejn, fi Stat Membru, il-proprjetarju ta' trade mark preċedenti li għaliha hemm referenza fl-Artikolu 4(2) ittollera, għal perijodu ta' hames snin suċċessivi, l-użu ta' trade mark sussegwenti reġistrata f'dak l-Istat Membru filwaqt li kien konxju ta' tali użu, huwa m'għandux ikollu aktar id-dritt, abbażi tat-trade mark preċedenti, li japplika għal dikjarazzjoni ta' nullità tat-trade mark sussegwenti jew li jopponi l-użu tat-trade mark sussegwenti fir-rigward tal-merkanzija jew servizzi li għalihom giet użata t-trade mark sussegwenti, sakemm l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tat-trade mark sussegwenti ma sarix *in mala fede*.

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistipula li l-paragrafu 1 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-proprjetarju ta' trade mark preċedenti li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 4(4)(a) jew ta' dritt ieħor preċedenti li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(4)(b) jew (c).

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-proprjetarju ta' trade mark sussegwenti reġistrata m'għandux ikollu d-dritt jopponi għall-użu tad-dritt preċedenti, anke jekk dak id-dritt ma jistax jiġi aktar invokat kontra t-trade mark sussegwenti.

Artikolu 10

Użu ta' trade marks

1. Jekk, f'perijodu ta' hames snin wara d-data tat-tlestija tal-proċedura tar-reġistrazzjoni, il-proprjetarju ma wżax it-trade mark ġenwinament fl-Istat Membru relattivament għall-merkanzija jew is-servizzi li għalihom hija giet reġistrata, jew jekk tali użu ġie sospiż matul perijodu mhux interrott ta' hames snin, it-trade mark għandha tkun sugġettibbli għas-sanzjonijiet previsti f'din id-Direttiva, sakemm m'hemmx raġunijiet tajba għan-nuqqas ta' użu.

Is-segwenti għandhom ukoll jikkostitwixxu użu fis-sens tal-ewwel subparagrafu:

(a) l-użu tat-trade mark f'forma li tkun differenti fir-rigward ta' elementi li ma jbidlux il-karattru distintiv tal-marka fil-forma li fiha giet reġistrata;

(b) it-twahhil tat-trade mark fuq merkanzija jew ma' l-imballaġġ tagħha, fl-Istat Membru konċernat, unikament għal finijiet ta' esportazzjoni.

2. L-użu tat-trade mark bil-kunsens tal-proprjetarju jew ta' kwalunkwe persuna li jkollha l-awtorità li tuża marka kollettiva jew marka ta' garanzija jew ċertifikazzjoni għandu jitqies bhala użu mill-proprjetarju.

3. Fir-rigward ta' trade marks reġistrati qabel id-data tad-dhul fis-seħh fl-Istat Membru konċernat tad-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-konformità mad-Direttiva 89/104/KEE:

(a) fejn dispożizzjoni fis-seħh qabel dik id-data attribwixxiet sanzjonijiet għan-nuqqas ta' użu ta' *trade mark* matul perijodu mhux interrott, il-perijodu rilevanti ta' hames snin imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandu jitqies bhala li beda japplika fl-istess waqt bħal kwalunkwe perijodu ta' nuqqas ta' użu li diġà jkun qiegħed jiddekorri f'dik id-data;

(b) fejn ma kien hemm l-ebda dispożizzjoni fis-seħh qabel dik id-data, il-perijodi ta' hames snin imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jitqiesu bhala li bdew jiddekorri, l-aktar kmieni, minn dik id-data.

Artikolu 11

Sanzjonijiet għan-nuqqas ta' użu ta' trade mark fi proċeduri legali jew amministrattivi

1. *Trade mark* ma tistax tiġi dikjarata nulla għar-raġuni li hemm trade mark konfligġenti preċedenti jekk ta' l-aħhar ma tissodisfax ir-rekwiziti ta' użu stabbiliti fl-Artikolu 10(1) u (2), jew, skond il-każ, fl-Artikolu 10(3).

2. Kwalunkwe Stat Membru jista' jistipula li r-reġistrazzjoni ta' trade mark ma tistax tiġi rifjutata għar-raġuni li hemm trade mark konfligġenti preċedenti jekk ta' l-aħhar ma tissodisfax ir-rekwiziti ta' l-użu stabbiliti fl-Artikolu 10(1) u (2) jew fl-Artikolu 10(3), skond il-każ.

3. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 12, fejn issir kontro-talba għar-revokazzjoni, kwalunkwe Stat Membru jista' jistipula li *trade mark* ma tistax tiġi invokata b'suċċess fi proċeduri dwar vjolazzjoni jekk jiġi stabbilit bhala riżultat ta' eċċezzjoni li t-trade mark tista' tiġi revokata skond l-Artikolu 12(1).

4. Jekk it-trade mark preċedenti giet użata relattivament biss għal parti mill-merkanzija jew is-servizzi li għalihom hija giet reġistrata, għandha, sabiex jiġu applikati l-paragrafi 1, 2 u 3 jitqies bhala li reġistrata relattivament biss għal dik il-parti tal-merkanzija jew servizzi.

Artikolu 12

Raġunijiet għar-revokazzjoni

1. Trade mark għandha tkun sugġettibbli għar-revokazzjoni jekk, f'perijodu kontinwu ta' hames snin, ma tkunx giet użata ġenwinament fl-Istat Membru relattivament għall-merkanzija jew servizzi li għalihom hija giet reġistrata, u ma jkunx hemm raġunijiet validi għan-nuqqas ta' użu.

Iżda, l-ebda persuna ma tista' tinvoka d-dritt li titlob ir-revokazzjoni tad-drittijiet tal-proprjetarju fi trade mark fejn, matul l-intervall bejn l-iskadenza tal-perijodu ta' hames snin u l-preżentata ta' l-applikazzjoni għar-revokazzjoni, inbeda jew tkompla mill-ġdid l-użu ġenwin tat-trade mark.

Il-bidu jew tkomplija mill-ġdid ta' l-użu matul perijodu ta' tliet xhur qabel l-preżentata ta' l-applikazzjoni għar-revokazzjoni li beda l-aktar kmieni ma' l-iskadenza tal-perijodu kontinwu ta' hames snin tan-nuqqas ta' użu għandu jiġi injorat fejn isiru preparazzjonijiet għall-bidu jew tkomplija mill-ġdid biss wara li l-proprjetarju isir konxju li tista' tiġi preżentata l-applikazzjoni għar-revokazzjoni.

2. Mingħajr preġudizzju għal paragrafu 1, it-trade mark tista' tiġi sugġetta għar-revokazzjoni jekk, wara d-data li fiha giet registrata,

(a) b'konsegwenza ta' atti jew inattività tal-proprjetarju, saret li isem komuni fil-kummerċ għal prodott jew servizz li fir-rigward tagħhom hija giet registrata;

(b) b'konsegwenza ta' l-użu li jagħmel minnha l-proprjetarju tagħha jew bil-kunsens tiegħu fir-rigward tal-merkanzija jew servizzi li għalihom hija giet registrata, hija tista' tqarraq bil-pubbliku, partikolarment fir-rigward tan-natura, kwalità jew oriġini ġeografika ta' dik il-merkanzija jew dawk is-servizzi.

Artikolu 13

Raġunijiet għar-rifjut jew revokazzjoni jew nullità fir-rigward ta' x'uhud biss mill-merkanzija jew servizzi

Fejn xi raġunijiet għar-rifjut ta' registrazzjoni jew għar-revokazzjoni jew nullità ta' trade mark jeżistu fir-rigward biss ta' x'uhud mill-merkanzija jew servizzi li għalihom saret l-applikazzjoni jew ir-registrazzjoni ta' dik it-trade mark, ir-rifjut tar-registrazzjoni jew ir-revokazzjoni jew nullità għandhom ikopru biss dik il-merkanzija jew dawk is-servizzi.

Artikolu 14

Stabbiliment a posteriori ta' nullità jew revokazzjoni ta' trade mark

Fejn tiġi invokata l-preċedenza ta' trade mark preċedenti li giet ċeduta jew li thalliet tiskadi għal trade mark Komunitarja, in-nullità jew revokazzjoni tat-trade mark preċedenti tista' tiġi stabbilita a posteriori.

Artikolu 15

Dispożizzjonijiet speċjali dwar marki kollettivi, marki ta' garanzija u marki ta' ċertifikazzjoni

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4, l-Istati Membri li l-liġijiet tagħhom jawtorizzaw ir-registrazzjoni ta' marki kollettivi jew ta' marki ta' garanzija jew ċertifikazzjoni jistgħu jipprovdu li dawn il-marki m'għandhomx jiġu registrati, jew li għandhom jiġu revokati jew dikjarati nulli, għal raġunijiet addizzjonali għal dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 12 fejn hekk ikun meħtieġ mill-funzjoni ta' dawk il-marki.

2. B'deroga mill-Artikolu 3(1)(c), l-Istati Membri jistgħu jisti-pulaw li s-sinjali jew indikazzjonijiet li jistgħu jservu, fil-kummerċ, sabiex jindikaw l-oriġini ġeografika tal-merkanzija jew servizzi jistgħu jikkostitwixxu marki kollettivi, ta' garanzija jew ta' ċertifikazzjoni. Tali marka ma għandhiex tagħti d-dritt lill-proprjetarju li jipprobbixxi lil terza persuna milli tuża fl-eżer-ċizzju tal-kummerċ sinjali jew indikazzjonijiet bhal dawn, sakemm huwa jużahom skond Prattika onesta f'materji indus-trijali jew kummerċjali; b'mod partikolari, tali marka ma' tistax tiġi invokata kontra terza persuna li jkollha d-dritt li tuża isem ġeografiku.

Artikolu 16

Komunikazzjoni

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali adottati fil-qasam regolat minn din id-Direttiva.

Artikolu 17

Thassir

Id-Direttiva 89/104/KEE, kif emendata mid-Deciżjoni elenkata fil-Parti A ta' l-Anness I hija b'dan imhassra, mingħajr preġu-dizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri relattivament għal-limitu ta' żmien, indikat fl-Anness I, Parti B, għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali ta' dik id-Direttiva.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bhal referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 18

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fl-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 19

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Strasburgu, 22 ta' Ottubru 2008.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

J.-P. JOUYET

ANNEX I

PARTI A**Direttiva mhassra flimkien ma' l-emendament tagħha**

(Imsemmija fl-Artikolu 17)

Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE

(ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1)

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 92/10/KEE

(ĠU L 6, 11.1.1992, p. 35)

PARTI B**Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali**

(Imsemmi fl-Artikolu 17)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
89/104/KEE	fil-31 ta' Dicembru 1992.

ANNEX II

Tabella ta' Korrelazzjoni

Direttiva 89/104/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3(1)(a) sa (d)	Artikolu 3(1)(a) sa (d)
Artikolu 3(1)(e) kliem introdutturju	Artikolu 3(1)(e) kliem introdutturju
Artikolu 3(1)(e) l-ewwel inċiż	Artikolu 3(1)(e)(i)
Artikolu 3(1)(e) it-tieni inċiż	Artikolu 3(1)(e)(ii)
Artikolu 3(1)(e) it-tielet inċiż	Artikolu 3(1)(e)(iii)
Artikolu 3(1)(f), (g) u (h)	Artikolu 3(1)(f), (g) u (h)
Artikolu 3(2), (3) u (4)	Artikolu 3(2), (3) u (4)
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8	Artikolu 8
Artikolu 9	Artikolu 9
Artikolu 10(1)	Artikolu 10(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 10(2)	Artikolu 10(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 10(3)	Artikolu 10(2)
Artikolu 10(4)	Artikolu 10(3)
Artikolu 11	Artikolu 11
Artikolu 12(1) l-ewwel sentenza	Artikolu 12(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 12(1) it-tieni sentenza	Artikolu 12(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 12(1) it-tielet sentenza	Artikolu 12(1) it-tielet subparagrafu
Artikolu 12(2)	Artikolu 12(2)
Artikolu 13	Artikolu 13
Artikolu 14	Artikolu 14
Artikolu 15	Artikolu 15
Artikolu 16(1) u (2)	—
Artikolu 16(3)	Artikolu 16
—	Artikolu 17
—	Artikolu 18
Artikolu 17	Artikolu 19
—	Anness I
—	Anness II